Machine Translation and Terminology Management

Jennifer DeCamp   jdecamp@mitre.org

MITRE Corporation

Abstract

In the past few years, developers in companies such as SDL and Microsoft have focused on how to improve the quality of fully automated machine translation (FAMT) by leveraging tools for machine assisted human translation (MAHT). They have also focused on how to improve the quality of MAHT by leveraging FAMT capabilities and on how to leverage interactive MT by leveraging terminologies and dictionaries. This paper describes ways developers and users have found to leverage tools across FAMT, interactive MT, and MAHT to provide increased translation coverage, greater agility, and better quality. It also identifies and describes areas where feedback loops are non-existent or broken, resulting in diverging translations.